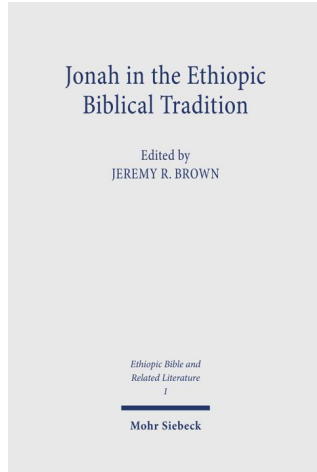


Jonah in the Ethiopic Biblical Tradition

Herausgegeben von Jeremy R. Brown

Veröffentlicht auf Englisch



2026. 460 Seiten. EBRL

ISBN 978-3-16-170586-1

Leinen 160,00 €

Jeremy R. Brown analysiert 105 Handschriften des äthiopischen Jona-Buches, die zwischen dem 14. und dem 20. Jahrhundert überliefert wurden. Im Zentrum steht die Frage nach dem frühesten greifbaren Textzustand sowie nach der Entwicklung und Stabilität der Überlieferung. Die Untersuchung führt zur Rekonstruktion von fünf Texttypen: Früheste Erwähnung 1, Früheste Erwähnung 2, Standardisierung, Textus Receptus und lateinische Vorlage. Vier dieser Fassungen gehen auf eine griechische Vorlage zurück und sind als sukzessive Revisionen zu verstehen. Charakteristisch ist eine schrittweise Vereinheitlichung, die punktuelle Einflüsse aus anderen biblischen Texten und einer arabischen Übersetzung der syrischen Peschitta aufnimmt. Die fünfte Fassung, die lateinische Vorlage, stellt einen Sonderfall dar: Sie folgt eng der Vulgata und ist Ergebnis eines eigenständigen Übersetzungsprozesses. Damit eröffnet sie einen Kontrast zu den griechisch geprägten Traditionen. Der Autor präsentiert zu allen fünf Texttypen kritische Editionen mit vollständigen Variantenverzeichnissen und Kommentaren. Diese machen die unterschiedlichen Lesarten zwischen den Texttypen ebenso deutlich wie die hohe Homogenität innerhalb der jeweiligen Tradition. Jeremy R. Brown bietet somit eine grundlegende Neubewertung der Textgeschichte des äthiopischen Jona-Buches und leistet einen wesentlichen Beitrag zur Erforschung der alttestamentlichen Überlieferung im äthiopischen Kontext.

Inhaltsübersicht

Chapter 1: The Ethiopic Minor Prophets

- 1.1. History of Scholarship
- 1.2. Availability of Manuscripts
- 1.3. Vorlage of the Ethiopic Translation of the Books of the Hebrew Bible
- 1.4. Textual Development of Ethiopic Jonah
 - 1.4.1. The Aksumite Bible
 - 1.4.2. The Earliest Attested 1 Text Type
 - 1.4.3. The Earliest Attested 2 Text Type
 - 1.4.4. The Standardized Text Type
 - 1.4.5. The Modern Textus Receptus Text Type
 - 1.4.6. The Latin Vorlage Text Type
 - 1.4.7. Commentary Manuscripts
- 1.5. Stemmatisation of the Text Types
- 1.6. Establishment of the Text
- 1.7. Digital Analysis
- 1.8. Witnesses to the Ethiopic Minor Prophets
- 1.9. List of Witnesses in this Study (Sorted by Witness Number)

Chapter 2: The Earliest Attested 1 Text Type

- 2.1. Earliest Attested 1 Witnesses
- 2.2. Outlying Witnesses to Earliest Attested 1
- 2.3. Distinctive Readings
- 2.4. Outlying Witnesses
 - 2.4.1. Witness 31, EMIP 975, nineteenth century

- 2.4.2. Witness 45, EML 9045, twentieth century, and Witness 81, EML 8433, seventeenth century
- 2.4.3. Witness 67, BnF d'Abbadie 195, 1649
- 2.4.4. Witness 70, EMDA 106, nineteenth century
- 2.4.5. Witness 83, BnS Éthiopien 7, eighteenth century
- 2.4.6. Witness 101, BL Or. 11601, late eighteenth/early nineteenth century
- 2.5. Text-Critical Commentary
- 2.6. Critical Edition of Earliest Attested 1

Chapter 3: The Earliest Attested 2 Text Type

- 3.1. Earliest Attested 2 Witnesses
- 3.2. Distinctive Readings
- 3.3. Cluster 2
- 3.4. Cluster 3
- 3.5. Cluster 4
- 3.6. Cluster 5
- 3.7. Cluster 6
- 3.8. Cluster 7
- 3.9. Cluster 8
- 3.9. Text-Critical Commentary
- 3.10. Critical Edition of Earliest Attested 2

Chapter 4: The Standardized Text Type

- 4.1. Standardized Witnesses
- 4.2. Development of the Standardized
- 4.3. Distinctive Readings
 - 4.3.1. The Standardized Departs from Earliest Attested 2 due to Cross-Pollination
 - 4.3.2. Standardized Departs from Earliest Attested 2 without an Identified Cross-Pollination
- 4.4. Cluster 9
- 4.5. Cluster 10
- 4.6. Cluster 11
- 4.7. Cluster 13
- 4.8. Cluster 14
- 4.9. Text-Critical Commentary for the Edition of the Standardized Text Type
- 4.10. Critical Edition of the Standardized

Chapter 5: The Textus Receptus Text Type

- 5.1. Textus Receptus Witnesses
- 5.2. Distinctive Readings
 - 5.2.1. Readings in which the Textus Receptus follows the Standardized
 - 5.2.2. Readings in which the Textus Receptus follows Earliest Attested 2
 - 5.2.3. Readings in which the Textus Receptus blends and conflates earlier readings
 - 5.2.4. Readings that demonstrate cross-pollination with the Seventh Biblical Canticle
 - 5.2.5. Expansions of the text arising in the twentieth-century witnesses
 - 5.2.6. Use of the call-and-compliance-report literary technique
 - 5.2.7. Linguistic variation
 - 5.2.8. Possible revision towards external sources
- 5.3. Unique Readings of the Textus Receptus against the Standardized
- 5.4. Unique Readings of the Twentieth-Century Witnesses to the Textus Receptus

5.5. Text-Critical Commentary for the Edition of the Textus Receptus Text Type

5.6. Critical Edition of the Textus Receptus

Chapter 6: The Latin Vorlage Translation

6.1. Latin Vorlage Witnesses

6.2. Vorlage of the Text Type

6.3. Stemmatisation of the Witnesses

6.4. Text-Critical Commentary

6.5. Critical Edition of the Latin Vorlage with an English Translation

6.6. Critical Edition of the Latin Vorlage with the Latin Text

Chapter 7: The Seventh Biblical Canticle

7.1. Seventh Biblical Canticle Witnesses

7.2. The Transmission History of the Seventh Biblical Canticle

7.3. The Seventh Biblical Canticle and the Biblical Manuscripts

7.4. Text-Critical Commentary

7.5. Critical Edition of the Seventh Biblical Canticle

Jeremy R. Brown Geboren 1983; 2019 Promotion in Semitischen Sprachen und Literaturen an der Catholic University of America in Washington, D.C.; Mitarbeiter (zuständig für äthiopischen Handschriften) an der Hill Museum & Manuscript Library (HMML). <https://orcid.org/0000000196064866>

Jetzt bestellen:

<https://www.mohrsiebeck.com/buch/jonah-in-the-ethiopic-biblical-tradition-9783161705861/>

Telefon: +49 (0)7071-923-17

Telefax: +49 (0)7071-51104